

Beschreibung

curea P1 duo active ist eine sterile, hydroaktive Polyacrylat-Wundauflage. Die Oberfläche besteht zu beiden Seiten aus einem Nonwoven aus Polypropylen und der Saugkörper aus einem Zellstoffkern mit flüssigkeitsspeichernden Natrium-Polyacrylaten (SuperCore®) und einer Lage Aktivkohle.

curea P1 duo active kann von beiden Seiten her absorbieren. curea P1 duo active ermöglicht die Absorption und Retention von Exsudat, Blut und Keimen unter gleichzeitiger Aufrechterhaltung eines feuchten Wundmilieus auch unter Druck. Flüssigkeiten und Keime werden im Inneren des Saugkerns sicher gebunden. Die Absorptions- und Retentionsleistung des curea P1 duo active ermöglicht eine längere Ruhephase zwischen den Verbandwechseln und unterstützt dadurch die körpereigenen Wundheilungskräfte. Die Wundauflage enthält keine pharmakologischen Wirkstoffe.

Indikation

Chronische und wenig bis stark exsudierende Wunden. Akute und iatrogene Wunden. Infizierte und infektionsgefährdete Wunden; übelriechende Wunden; exulzierende Malignome

Kontraindikation

Trockene Wunden (Stagnation, Verkleben der Wundauflage).

Nicht auf Schleimhäuten, Augen, Sehnen oder Knochen anwenden, da diese Körperteile austrocknen und damit dauerhaft beschädigt werden können.

Vorsicht bei Wundtaschen, da sich die Wundauflage bei Flüssigkeitsaufnahme ausdehnt.

Anwendung

curea P1 duo active bietet zwei Anwendungsmöglichkeiten:

1. Zur Geruchsbindung bei klarem Exsudat wird curea P1 duo active mit der weißen Seite in die Wunde gelegt;
2. Zur Dekontamination wird die schwarze Seite in die Wunde gelegt.

Stellen Sie sicher, dass die Anwendung von curea P1 duo active unter ärztlicher Aufsicht und nach medizinischer Indikation erfolgt. Den Zeitabstand für den Verbandwechsel legt der behandelnde Arzt nach der konkreten Wundsituation hinsichtlich Exsudation und Infektion

fest. Wir empfehlen eine regelmäßige (am besten tägliche) Kontrolle des Verbandes hinsichtlich Überfüllung sowie eine Kontrolle der Wunde auf Infektionsanzeichen. Spätestens alle 7 Tage sollte ein Verbandwechsel erfolgen. Stellen Sie sicher, dass ausreichend Platz vorhanden ist um die Wundauflage sicher auf der Haut zu fixieren.

Nebenwirkungen

Es sind keine Nebenwirkungen bekannt.

Warnhinweise

- Die Wundauflage nicht zerschneiden oder zerreissen, Polyacrylat würde austreten und den Patienten beschmutzen. Im Fall, dass Polyacrylat austritt, den Patienten mit sauberem Wasser und die Wunde mit Wundspülung reinigen.
- Beschädigte und abgelauene Produkte entsorgen um mögliche Infektionsrisiken zu vermeiden.
- Die Wundauflage ist zum einmaligen Gebrauch bestimmt. Nicht wiederverwenden, um mögliche Infektionsrisiken zu vermeiden.
- Nicht erneut sterilisieren

Sonstige Hinweise

- Das Produkt wurde mit Ethylenoxid sterilisiert.
- Latex-frei.

Lagerung

- vor Feuchtigkeit schützen
- vor Sonnenlicht geschützt aufbewahren
- Temperaturgrenzen beachten

**Entsorgung**

Die Wundauflage kann im normalen klinischen Abfall oder entsprechend der lokalen Vorschrift entsorgt werden. Sonderrichtlinien in medizinischen Einrichtungen für die Entsorgung (z.B. bei multi-resistenten Erregern MRSA, VRE) sind zu berücksichtigen.

**Description**

curea P1 duo active is a sterile, hydro-active wound dressing. The surface is made of polypropylene fleece. The absorbent pad consists of cellulose composite with fluid-retaining sodium polyacrylate (SuperCore®) and a layer of activated carbon.

curea P1 duo active absorbs on both sides. P1 duo active absorbs exudate, blood and germs while maintaining a moist wound milieu even under compression.

The fluids are bound in the interior of the absorbent core. The absorption- and retention property of curea P1 duo active allows the wound a longer resting phase between the dressing changes thereby supporting the body's own wound healing. The product does not contain any pharmacological ingredients.

Indication

Chronic and low to heavy exuding wounds. Acute and iatrogenic wounds. Infected wounds or wounds vulnerable to infection. Malodorous wounds; Ulcerated malignant tumours.

Contraindication

Dry wounds (stagnation, risk of adhesion). Do not use for mucous membranes, eyes, sinews or bones, because these body parts might dry out and take permanent damage. Caution with cavities, because the wound pad expands when absorbing fluid.

Application

curea P1 duo active offers two applications:

1. For odour control in wounds with clear exudate, put curea P1 duo active with the bright side against the wound;
2. For decontamination put the dark side against the wound.

Make sure that curea P1 duo active is used under medical supervision and based on medical indication.

The physician treating the patient will define the intervals after which the dressing has to be changed based on the actual wound situation regarding exudation and infection.

We recommend changing the dressing at least after 7 days and a frequent (best daily) check of

the wound area for signs of infection and of the dressing for depletion of capacity. Ensure that a sufficiently large area is available to attach the wound dressing on the skin.

Adverse reactions

No adverse reactions are known.

Warnings

- Do not cut or tear the wound pad. Polyacrylate might be spilled, contaminating the patient. In case polyacrylate is spilled, wash the patient with clean water and the wound with a wound irrigation solution.
- Dispose of damaged or expired products to avoid the risk of infection.
- The product is for single use only. Do not re-use to prevent the possible risk of infection.
- Do not re-sterilise.

**Other notices**

- The product has been sterilised with ethylene oxide.
- Latex-free

**Storage**

- Store in a dry place and protect from high humidity.
- Protect from direct sun light.
- Regard temperature limits.

**Disposal**

The wound pad can be disposed of with the household waste or in accordance with the local provisions. Special guidelines in medical institutions governing the disposal (e.g. for multi-resistant MRSA or VRE) must be complied with.

**Descrizione**

curea P1 duo active è una medicazione idroattiva sterile in poliaccrilato. La superficie è composta su entrambi i lati da materiale non tessuto in polipropilene.

Il corpo assorbente

è costituito da un nucleo di fiocchi di cellulosa con sodio poliaccrilato per contenere l'essudato (SuperCore®) e da uno strato di carbone attivo. curea P1 duo active è assorbente su entrambi i lati. curea P1 duo active permette l'assorbimento e la ritenzione di essudato, sangue e batteri, mantenendo al contempo il livello di umidità della ferita anche in caso di pressione. Liquidi e batteri vengono ritenuti all'interno del corpo assorbente.

Le caratteristiche assorbenti e di ritenzione di curea P1 duo active permettono di mantenere in sede la medicazione per un periodo più lungo tra un cambio di medicazione e l'altro, favorendo così la cicatrizzazione endogena. Il prodotto non contiene sostanze attive farmacologiche.

Indicazioni

Ferite croniche e con essudazione da leggera a forte. Ferite acute e iatrogene. Ferite infette e a rischio di infezione. Ferite maleodoranti; tumori maligni ulcerosi.

Controindicazioni

Ferite non essudative (stagnazione, adesione della medicazione alla ferita). Non applicare su mucose, occhi, tendini o ossa poiché queste parti del corpo tendono a disidratarsi e possono essere danneggiati in modo permanente. Da usare con cautela in caso di lesioni da pressione per evitare che la medicazione si gonfi a causa dell'essudato.

Applicazione

curea P1 duo active può essere usata in due modi:

1. Per assorbire l'odore in caso di essudato trasparente, P1 duo active va applicato con il lato bianco sulla ferita;
2. per ottenere la decontaminazione, applicarla sulla ferita con il lato nero.

Assicurarsi che l'uso di curea P1 duo active sia monitorato da personale medico e che avvenga su prescrizione medica. La frequenza di sostituzione della medicazione deve essere

stabilita dal medico curante a seconda delle condizioni della ferita tenendo conto di essudazione e infezione. Consigliamo un controllo regolare (preferibilmente quotidiano) della medicazione per individuare eventuale saturazione e sintomi di infezione e della medicazione. La medicazione può essere lasciata in sede fino a un massimo di 7 giorni. Assicurarsi che vi sia spazio sufficiente per fissare bene la medicazione sulla pelle.

Effetti collaterali

Non sono noti effetti collaterali.

Avvertenze

- Non tagliare né strappare la medicazione, ne fuoriuscirebbe il poliaccrilato che contaminerebbe il paziente. In caso di fuoriuscita di poliaccrilato, detergere il paziente con acqua pulita e irrigare la ferita.
- Smaltire i prodotti danneggiati e scaduti, onde evitare possibili rischi di infezione.
- La medicazione è monouso. Non riutilizzare, per evitare possibili rischi di infezione.
- Non risterilizzare.

Ulteriori avvertenze

- Il prodotto è stato sterilizzato con ossido di etilene.
- Privo di lattice.

Conservazione

- Tenere al riparo dall'umidità.
- Conservare al riparo dalla luce.
- Rispettare i limiti di temperatura.

**Smaltimento**

La medicazione si può smaltire tra i normali rifiuti ospedalieri oppure conformemente alle normative locali. Si dovrà tenere conto di eventuali linee guida speciali per strutture mediche, relative allo smaltimento (a titolo esemplificativo, relative agli agenti patogeni multiresistenti MRSA, VRE).

**Descripción**

curea P1 duo active es un apósito de poliaccrilato hidroactivo estéril. La superficie se compone en ambas caras de un tejido sin tejir de polipropileno y la zona absorbente de un núcleo de celulosa con poliaccrilato de sodio, que permite retener los líquidos (SuperCore®) y una capa de carbón activo. curea P1 duo active permite la absorción por ambas caras.

curea P1 duo active permite la absorción y retención de exudados, sangre y gérmenes a la vez que mantiene un entorno húmedo de la herida bajo presión. Los líquidos y los gérmenes quedarán retenidos de forma segura en el interior del núcleo absorbente. La eficacia en la absorción y retención del curea P1 duo active permite unos intervalos prolongados entre los cambios del apósito y, de esta forma, favorece la capacidad natural de cicatrización de la herida. El apósito no contiene ningún principio activo farmacológico.

Indicación

Heridas crónicas y con exudados que oscilen entre leves y fuertes. Heridas agudas y iatrogénicas. Heridas infectadas y con riesgo de infección; heridas malolientes; Tumores malignos ulcerados.

Contraindicaciones

Heridas secas (estancamiento, pegado del apósito). No lo aplique sobre las mucosas, los ojos, los tendones o huesos ya que estas zonas pueden ressecarse y, de esta manera, resultar dañadas de forma permanente. Tenga precaución con las cavidades quirúrgicas ya que el apósito se dilata al absorber los líquidos.

Aplicación

curea P1 duo active ofrece dos posibilidades de aplicación:

1. Para el control del olor en los exudados en los exudados colonizados poco densos se colocará curea P1 duo active con la parte blanca orientada hacia la herida;
2. Para la descontaminación se colocará la parte negra sobre la herida.

Asegúrese de que la aplicación de curea P1 duo active se realice bajo supervisión médica y conforme a las indicaciones de personal sanitario competente. El profesional clínico que atiende al paciente será quien determine el intervalo para el cambio del apósito conforme a la situación parti-

cular de la herida, en cuanto a factores como la exudación y la infección. Recomendamos realizar un control periódico (preferiblemente diario) del vendaje para comprobar que no se haya saturado en exceso, así como un control de la herida para revisar que no presente signos de infección. Se deberá realizar el cambio del apósito como máximo cada 7 días. Asegúrese de disponer de suficiente sitio para fijar de forma segura el apósito sobre la piel.

Efectos secundarios

No se conocen efectos secundarios.

Advertencias

- No cortar o despedazar el apósito, ya que el poliaccrilato se derramaría y contaminaría al paciente. En caso de que se derrame poliaccrilato, limpiar al paciente con agua limpia y la herida con una solución para la irrigación de heridas.
- Desechar los productos dañados o caducados, para evitar un posible peligro de infección.
- El apósito está destinado para un solo uso. No reutilizar, para evitar un posible peligro de infección.
- No reesterilizar.

**Otras indicaciones**

- El producto ha sido esterilizado con óxido de etileno.
- No contiene látex.

**Almacenamiento**

- Proteger de la humedad.
- Proteger de los rayos del sol.
- Tener en cuenta los límites de temperatura.

**Eliminación**

El apósito se puede eliminar junto con los residuos clínicos o según el reglamento local. Se deberán tener en cuenta las directrices especiales que existan en las instalaciones médicas relativas a la eliminación de este tipo de residuos (por ejemplo, en caso de agentes patógenos multi-resistentes, como el MRSA o VRE).

